

# Condizioni aggiuntive per l'assicurazione EGK-SUN ai sensi della legge sul contratto d'assicurazione (CAA/LCA)

Edizione 1.1.2018



## Indice

|         |  |
|---------|--|
| Art. 1  | Basi legali  |
| Art. 2  | Possibilità d'assicurazione  |
| Art. 3  | Sconto sul premio per famiglie   |
| Art. 4  | Quota parte a carico dell'assicurato/a   |
| Art. 5  | Affiliazione prima della nascita   |
| Art. 6  | Estensione delle prestazioni   |
| Art. 7  | Trattamento ospedaliero  |
| Art. 8  | Trattamento in ospedale acuto  |
| Art. 9  | Costi di trasporto   |
| Art. 10 | Cure balneari e di convalescenza   |
| Art. 11 | Degenze in ospedali psichiatrici   |
| Art. 12 | Cure a domicilio e aiuto domestico   |
| Art. 13 | Estero   |
| Art. 14 | Prestazioni escluse  |
| Art. 15 | Tariffe mediche inusuali/tariffe massime per degenza,<br>vitto e cure generali |
| Art. 16 | Prestazioni estese e speciali  |
| Art. 17 | Sospensione dell'assicurazione   |

Catalogo particolareggiato delle prestazioni

## Condizioni aggiuntive per l'assicurazione EGK-SUN ai sensi della legge sul contratto d'assicurazione (CAA/LCA)

### Art. 1 Basi legali

1. Trovano applicazione le CGA/LCA, nonché la legge sul contratto d'assicurazione (LCA), nella misura in cui queste Condizioni aggiuntive (CAA) non contengano disposizioni divergenti.
2. Fino al compimento del 60° anno di età, tutti possono presentare una domanda per la stipulazione di un'assicurazione complementare ai sensi delle presenti condizioni d'assicurazione aggiuntive.

### Art. 2 Possibilità d'assicurazione

Sussistono le seguenti possibilità d'assicurazione:

1. **EGK-SUN complementare (SUN 5)**  
Assunzione dei costi esclusivamente per le prestazioni estese e speciali conformemente all'art. 16.
2. **EGK-SUN 3 (SUN 3)**  
**(includere le prestazioni SUN 5)**  
Ricovero nel reparto comune di un ospedale acuto pubblico o privato in Svizzera (camera a più letti) che figura su una lista cantonale degli ospedali (se nella lista sono indicati solo singoli reparti, la copertura concerne solo quei reparti). È inoltre coperto il ricovero nel reparto comune degli ospedali orientati alla medicina complementare in base all'elenco a parte.
3. **EGK-SUN 2 (SUN 2)**  
**(includere le prestazioni SUN 5)**  
Ricovero nel reparto semiprivato di un ospedale acuto pubblico o privato in Svizzera (camera a 2 letti).
4. **EGK-SUN 1 (SUN 1)**  
**(includere le prestazioni SUN 5)**  
Ricovero nel reparto privato di un ospedale acuto pubblico o privato in Svizzera (camera a 1 letto).
5. **EGK-SUN 9 (SUN 9)**  
**(includere le prestazioni SUN 5)**  
Ricovero nel reparto privato di un ospedale acuto pubblico o privato in tutto il mondo (camera a 1 letto).
6. **EGK-SUN Flex (SUN 4)**  
**(includere le prestazioni SUN 5)**  
Prima di un'ospedalizzazione, la persona assicurata può scegliere liberamente in che reparto farsi curare, attenendosi tuttavia alle disposizioni che seguono. In caso di degenza nel reparto comune di un ospedale acuto: prestazioni conformemente alla SUN 3 senza quota parte a carico della persona assicurata.  
In caso di degenza nel reparto semiprivato di un ospedale acuto: prestazioni conformemente alla SUN 2, tuttavia dietro assunzione di una quota parte a carico dell'assicurato/a pari al 15% delle prestazioni SUN fino a concorrenza di CHF 6000.– per anno civile.

In caso di degenza nel reparto privato di un ospedale acuto: prestazioni conformemente alla SUN 1, tuttavia dietro assunzione di una quota parte a carico dell'assicurato/a pari al 25 % delle prestazioni SUN fino a concorrenza di CHF 8000.– per anno civile.

### Art. 3 Sconto sul premio per le famiglie

1. In caso di riscossione collettiva del premio per gli assicurati che vivono nello stesso nucleo familiare, a tutti gli assicurati viene concesso uno sconto famiglia del 10%. Tale sconto familiare non si applica al prodotto EGK-SUN 5.
2. Il presupposto è che almeno un genitore sia assicurato insieme a un figlio.
3. Lo sconto viene concesso fino alla fine dell'anno civile in cui il figlio più giovane compie il 25° anno di età.
4. I bambini assicurati con almeno uno dei genitori sono esentati dal pagamento del premio nella SUN 3. L'esenzione dal pagamento del premio per i figli prevede una tariffa particolare che viene applicata a quei genitori che hanno concluso un'assicurazione con l'esenzione dal pagamento del premio per i figli. Questa variante assicurativa, che poteva essere conclusa solo fino al 31.12.2002, viene mantenuta per permettere alle persone assicurate di conservare i diritti acquisiti.
5. Per bambini s'intendono, ai sensi del cpv 4, le persone assicurate fino al compimento della maggiore età.

### Art. 4 Quota parte a carico dell'assicurato/a

1. Nelle classi assicurative SUN 2, SUN 1 e SUN 9 può essere concordata una quota parte a carico dell'assicurato/a di CHF 1000.–, CHF 2000.– o CHF 5000.– per anno civile.
  - 1.1 La quota parte a carico dell'assicurato/a viene dedotta dai costi rimborsati da questa assicurazione e non coperti dall'assicurazione obbligatoria delle cure medico-sanitarie. Fanno eccezione le prestazioni di cui all'art. 16.
2. Nella categoria assicurativa SUN 3 viene convenuta una quota parte a carico dell'assicurato/a per anno civile.
  - 2.1 Questa quota parte a carico dell'assicurato viene applicata a tutte le prestazioni di cui all'art. 16 delle presenti CAA, fatta eccezione per la libera scelta del medico (art. 16, cpv. 1.1).
  - 2.2 La quota parte a carico dell'assicurato/a nella categoria assicurativa SUN 3 è parte integrante del premio e può essere adeguata dall'EGK al rincaro calcolato per l'assicurazione malattie nell'ambito di un adeguamento tariffario.

## Condizioni aggiuntive per l'assicurazione EGK-SUN ai sensi della legge sul contratto d'assicurazione (CAA/LCA)

3. Il contraente dell'assicurazione può chiedere l'aumento della quota parte a carico dell'assicurato/a per l'inizio di un anno civile, dietro preavviso di un mese.
4. La quota parte a carico dell'assicurato/a può essere ridotta solo fino al 60° anno d'età. A tale fine occorre inoltrare all'assicuratore un rapporto medico sullo stato di salute. La quota parte a carico dell'assicurato/a può essere ridotta solo per l'inizio di un anno civile, in osservanza alle disposizioni sull'aumento della copertura assicurativa conformemente alle CGA/LCA.

### Art. 5 Affiliazione prima della nascita

---

In caso di conclusione di un contratto prima della nascita, il bebè viene ammesso senza riserva nella categoria assicurativa SUN 3. La conclusione di un'assicurazione per altre varianti EGK-SUN prima della nascita è esclusa.

### Art. 6 Estensione delle prestazioni

---

A complemento delle prestazioni dell'assicurazione obbligatoria delle cure medico-sanitarie, l'EGK-SUN rimborsa:

1. **EGK-SUN 3 (SUN 3)**  
(includere le prestazioni SUN 5)  
I costi di degenza e cura non coperti dall'assicurazione obbligatoria delle cure medico-sanitarie in caso di ricovero stazionario in tutti gli ospedali per pazienti acuti della Svizzera che figurano su una lista cantonale degli ospedali (se nella lista sono indicati solo singoli reparti, la copertura concerne solo quei reparti). Sono inoltre coperti addizionalmente i costi di ricovero nel reparto comune degli ospedali di cui all'art. 2, cpv. 2.
2. **EGK-SUN 2 e 1 (SUN 2, SUN 1)**  
(includere le prestazioni SUN 5)  
I costi di degenza e cura non coperti dall'assicurazione obbligatoria delle cure medico-sanitarie in caso di ricovero stazionario in tutti gli ospedali per pazienti acuti della Svizzera.
3. **EGK-SUN 9 (SUN 9)**  
(includere le prestazioni SUN 5)
  - 3.1 I costi di degenza e cura non coperti dall'assicurazione obbligatoria delle cure medico-sanitarie in caso di ricovero stazionario in tutti gli ospedali per pazienti acuti di tutto il mondo.
  - 3.2 In caso di affezione acuta, l'assicurazione EGK-SUN 9 copre tutti i costi supplementari dei trattamenti ambulatoriali necessari dal profilo medico in tutto il mondo, nella misura in cui questi costi non costituiscano una prestazione obbligatoria coperta dall'assicurazione obbligatoria delle cure medico-sanitarie ai sensi della LAMal.

4. **EGK-SUN complementare (SUN 5)**  
Quest'assicurazione copre esclusivamente i costi delle prestazioni estese e speciali di cui all'art. 16.
5. **Parto e puerperio in un reparto maternità/in una casa del parto**  
Assunzione dei costi di degenza e cura per i quali l'EGK ha rilasciato prima una garanzia di copertura dei costi.
6. **Infortunio**
  - 6.1 Dietro pagamento di un supplemento di premio, l'assicuratore fornisce, in caso d'infortunio, le stesse prestazioni erogate per la malattia.
  - 6.2 Vengono pure assunti i costi per il primo acquisto di protesi, lenti per occhiali, lenti a contatto, apparecchi acustici e mezzi ausiliari ortopedici, se tali costi sono sorti in relazione diretta con un infortunio assicurato. L'assicuratore si fa inoltre carico dei costi derivanti dalla locazione di mezzi ausiliari per malati durante 6 mesi a partire dalla data dell'infortunio fino a concorrenza di CHF 500.–. Se i mezzi ausiliari sopraccitati, ai quali si è fatto ricorso nell'ambito di un caso d'infortunio che richiedeva un trattamento medico, sono stati danneggiati o distrutti, i costi di riparazione o di sostituzione degli stessi verranno pagati.

### Art. 7 Trattamento ospedaliero

---

Per trattamento ospedaliero s'intende il trattamento medico acuto in ospedale che richiede una degenza ospedaliera di almeno 24 ore dopo un parere medico generale.

### Art. 8 Trattamento in ospedale acuto

---

1. Nell'ambito delle regole di coordinamento conformemente all'art. 26 CGA/LCA, l'EGK-SUN assume i costi di esami e trattamenti effettuati da medici, i costi di medicinali somministrati o prescritti, oppure i costi di analisi di laboratorio e cure effettuate da personale ausiliario medico e paramedico. L'EGK-SUN rimborsa inoltre i costi di degenza, vitto e cure di base.
2. La prestazione dell'assicuratore viene calcolata in base alle tariffe applicate dall'ospedale per il reparto che corrisponde alla classe assicurativa scelta (reparto comune, semiprivato o privato [SUN 3, SUN 2, SUN 1, SUN 9]). Se la persona assicurata si fa ricoverare in un reparto di classe superiore rispetto alla classe assicurata, l'assicuratore assume solo i costi per la classe assicurata.
3. In caso di parto, i costi del bebè nato sano vengono coperti dall'assicurazione della madre fino a quando madre e bebè rimangono in ospedale, a condizione tuttavia che per il bebè venga stipulata sin dalla nascita l'assicurazione obbligatoria delle cure medico-sanitarie presso l'assicuratore.

## Condizioni aggiuntive per l'assicurazione EGK-SUN ai sensi della legge sul contratto d'assicurazione (CAA/LCA)

### Art. 9 Costi di trasporto

I costi per trasporti d'emergenza al più vicino ospedale eseguiti da fornitori di prestazioni mediche vengono rimborsati per anno civile nella misura seguente:

|              |          |         |
|--------------|----------|---------|
| EGK-SUN 3    | max. CHF | 1000.–  |
| EGK-SUN 2    | max. CHF | 2500.–  |
| EGK-SUN 1    | max. CHF | 5500.–  |
| EGK-SUN Flex | max. CHF | 2500.–  |
| EGK-SUN 9    | max. CHF | 20000.– |

Non vengono rimborsati i costi per il trasporto di malati in cliniche psichiatriche, come pure i costi di ricerca e di soccorso. Non sono soggette a questa esclusione di prestazioni le persone assicurate con l'EGK-SUN prima del 1° gennaio 1997 presso l'EGK e che mantengono ininterrottamente questa assicurazione presso l'EGK ai sensi della legge sul contratto d'assicurazione.

### Art. 10 Cure balneari e di convalescenza

Occorre inoltrare una prescrizione medica all'EGK almeno 14 giorni prima dell'inizio della cura. La garanzia di copertura dei costi viene accordata solo dopo essere stati dimessi da un ospedale oppure dopo un trattamento medico continuato della durata di almeno tre mesi. Per le prestazioni di cura vengono pagati i seguenti contributi:

|              |          |                 |
|--------------|----------|-----------------|
| EGK-SUN 3    | max. CHF | 30.– al giorno  |
| EGK-SUN 2    | max. CHF | 50.– al giorno  |
| EGK-SUN 1    | max. CHF | 70.– al giorno  |
| EGK-SUN Flex | max. CHF | 50.– al giorno  |
| EGK-SUN 9    | max. CHF | 100.– al giorno |

per un massimo di 21 giorni per anno civile.

Il diritto a queste prestazioni sussiste in caso di soggiorno in stabilimenti di cura balneare e per la cura dei reumatismi riconosciuti, in cliniche per cure balneari, montane e di convalescenza, in sanatori per la cura dell'asma e della tubercolosi (TBC).

I contributi per le cure balneari vengono versati solo se la persona assicurata segue un trattamento in uno stabilimento di cure balneari con direzione medica, se viene effettuato un esame d'entrata da parte del servizio medico dello stabilimento di cura, se vengono seguite cure balneari e terapie fisiche e se viene effettuato un controllo finale con relativo rapporto d'uscita all'attenzione del medico che ha prescritto il soggiorno di cura.

Se la persona assicurata non adempie alle condizioni sopra citate, non sussiste alcun diritto alle prestazioni.

### Art. 11 Degenze in ospedali psichiatrici

Per le degenze in cliniche psichiatriche, reparti psichiatrici di ospedali e in case di cura per malattie nervose, l'assicuratore rimborsa integralmente i costi di trattamento e degenza nella classe ospedaliera assicurata a partire dal primo ricovero e per un periodo di 90 giorni al massimo nell'arco di due anni civili, a complemento delle prestazioni dell'assicurazione obbligatoria delle cure medico-sanitarie. Se la degenza dura più di 90 giorni, i costi comprovati dal fornitore di prestazioni mediante fattura e non coperti dall'assicurazione obbligatoria delle cure medico-sanitarie vengono assunti per altri 90 giorni nella misura del 50 % e fino a concorrenza dei limiti massimi seguenti:

|              |          |                 |
|--------------|----------|-----------------|
| EGK-SUN 3    | max. CHF | 30.– al giorno  |
| EGK-SUN 2    | max. CHF | 50.– al giorno  |
| EGK-SUN 1    | max. CHF | 70.– al giorno  |
| EGK-SUN Flex | max. CHF | 50.– al giorno  |
| EGK-SUN 9    | max. CHF | 100.– al giorno |

A partire dal 181° giorno, non vengono più erogate prestazioni.

### Art. 12 Cure a domicilio e aiuto domestico

- Se è indicato il trattamento medico temporaneo a domicilio in base ad un certificato medico ed è certificata l'incapacità lavorativa, vengono fornite per le cure a domicilio – incluso l'aiuto domestico – le seguenti prestazioni:

|              |          |                 |
|--------------|----------|-----------------|
| EGK-SUN 3    | max. CHF | 30.– al giorno  |
| EGK-SUN 2    | max. CHF | 50.– al giorno  |
| EGK-SUN 1    | max. CHF | 70.– al giorno  |
| EGK-SUN Flex | max. CHF | 50.– al giorno  |
| EGK-SUN 9    | max. CHF | 100.– al giorno |

per un massimo di 21 giorni per anno civile.

In caso di cure prestate da un congiunto, le prestazioni vengono fornite solo se quest'ultimo deve smettere completamente l'attività svolta fino ad allora per provvedere alle cure del caso.

- Previa richiesta speciale, l'assicuratore accorda alla persona assicurata dei contributi per la cura dei figli da parte del coniuge o di un'altra persona ausiliaria durante una degenza ospedaliera della persona assicurata che si occupa della gestione dell'economia domestica fino a concorrenza dei limiti massimi seguenti:

|              |          |                 |
|--------------|----------|-----------------|
| EGK-SUN 3    | max. CHF | 30.– al giorno  |
| EGK-SUN 2    | max. CHF | 50.– al giorno  |
| EGK-SUN 1    | max. CHF | 70.– al giorno  |
| EGK-SUN Flex | max. CHF | 50.– al giorno  |
| EGK-SUN 9    | max. CHF | 100.– al giorno |

per un massimo di 21 giorni per anno civile.

## Condizioni aggiuntive per l'assicurazione EGK-SUN ai sensi della legge sul contratto d'assicurazione (CAA/LCA)

In caso di cure prestate da un congiunto, le prestazioni vengono fornite solo se quest'ultimo deve smettere completamente l'attività svolta fino ad allora per occuparsi dei bambini.

3. Per l'aiuto domestico dopo il parto in casa o in ambulatorio vengono fornite le seguenti prestazioni:

|              |          |                 |
|--------------|----------|-----------------|
| EGK-SUN 3    | max. CHF | 60.– al giorno  |
| EGK-SUN 2    | max. CHF | 70.– al giorno  |
| EGK-SUN 1    | max. CHF | 80.– al giorno  |
| EGK-SUN Flex | max. CHF | 70.– al giorno  |
| EGK-SUN 9    | max. CHF | 100.– al giorno |

per un massimo di 10 giorni per anno civile.

### Art. 13 Estero

1. In caso di malattia acuta all'estero, l'assicuratore fornisce, se la notifica della malattia è tempestiva, le prestazioni assicurative nella stessa misura di un trattamento nel luogo di domicilio svizzero della persona assicurata fino agli importi limite seguenti:

|              |                           |                  |
|--------------|---------------------------|------------------|
| EGK-SUN 3    | max. CHF                  | 1000.– al giorno |
|              | fino a concorrenza di CHF | 6000.– per caso  |
| EGK-SUN 2    | max. CHF                  | 1000.– al giorno |
|              | fino a concorrenza di CHF | 12000.– per caso |
| EGK-SUN 1    | max. CHF                  | 1000.– al giorno |
|              | fino a concorrenza di CHF | 20000.– per caso |
| EGK-SUN Flex | max. CHF                  | 1000.– al giorno |
|              | fino a concorrenza di CHF | 12000.– per caso |

Vengono rimborsati, nella misura degli importi limite sopracitati, tutti i costi di trattamento e cura, onorari, degenza e vitto, ecc.

2. EGK-SUN 9  
Con questa copertura assicurativa, l'assicuratore fornisce, in caso di malattia acuta all'estero, le sue prestazioni nel paese in cui si trova la persona assicurata al momento della malattia o dell'infortunio nell'ambito delle presenti CAA.

### Art. 14 Prestazioni escluse

1. Vengono erogate prestazioni solo in caso di ricovero in ospedali per malati acuti. Sono escluse le prestazioni per malati cronici, pazienti bisognosi di cure e pazienti geriatrici nonché per pazienti che non necessitano più di una riabilitazione intensiva in caso di degenza in case per anziani e case di cura, in ospedali o reparti d'ospedale per malati cronici o altre strutture simili. Sono inoltre esclusi le cure di disintossicazione e i trattamenti odontoiatrici.
2. Se una o più degenze in un ospedale acuto assumono il carattere di cura di una malattia cronica (di regola dopo 90 giorni ininterrotti di degenza ospedaliera), dopo questi 90 giorni non vengono più fornite ulteriori prestazioni da questa assicurazione.

3. In caso di trapianti d'organi, quest'assicurazione copre solo le prestazioni per i costi supplementari della camera a due letti o a un letto durante la degenza ospedaliera, a condizione che si tratti di trapianti assunti dall'Associazione per i compiti comuni delle casse malati in base a forfait convenuti dall'assicurazione obbligatoria delle cure medico-sanitarie. Un elenco aggiornato di questi trapianti può essere richiesto in ogni momento all'assicuratore.

### Art. 15 Tariffe mediche inusuali/tariffe massime per degenza, vitto e cure generali

1. Se, in caso di cure ospedaliere o interventi ambulatoriali, gli onorari richiesti e gli altri costi sono fatturati a tariffe esagerate o inusuali, l'assicuratore può esigere una riduzione corrispondente da chi ha emesso la fattura. A tale scopo la persona assicurata dovrà inoltrare le fatture non pagate all'assicuratore e conferirgli su richiesta la necessaria procura di rappresentanza e la procura per adire le vie legali. In seguito, l'assicuratore rimborserà le prestazioni in base alle tariffe normalmente applicate a questi casi. Per contro, se l'assicuratore non richiede nessuna riduzione, allora assumerà i costi fatturati fino all'importo massimo assicurato.
2. Per coprire i costi di degenza, vitto e cure generali, l'assicuratore può fissare delle tariffe massime che coprono in generale i costi nel relativo reparto ospedaliero, ma che impediscono lo sfruttamento dell'assicurazione per richiedere il ricovero in camere o cliniche dichiaratamente di lusso. La persona assicurata viene informata sulle tariffe massime nell'ambito di un allegato al suo contratto d'assicurazione.

### Art. 16 Prestazioni estese e speciali

- 1.1 **Libera scelta del medico:** assunzione dei costi supplementari per la libera scelta del medico in tutta la Svizzera al di fuori del luogo di domicilio o di lavoro, oppure al di fuori della rispettiva regione, conformemente alle tariffe vincolanti ed in vigore in uso localmente riconosciute dalla Cassa.
- 1.2 **Naturopati in tutta la Svizzera:** assunzione fino all'80 % dei costi, a condizione che il trattamento venga praticato da un naturopata registrato nell'elenco dei terapisti riconosciuti dall'EGK.
- 1.3 **Medicinali naturali come preparati omeopatici, antroposofici e fitoterapeutici:** assunzione fino all'80 % dei costi su prescrizione di un medico o di un naturopata, a condizione che il trattamento venga praticato da un medico o un naturopata registrato nell'elenco dei terapisti riconosciuti dall'EGK e che le prestazioni non vadano a carico dell'assicurazione obbligatoria delle cure medico-sanitarie.

## Condizioni aggiuntive per l'assicurazione EGK-SUN ai sensi della legge sul contratto d'assicurazione (CAA/LCA)

- 1.4 Medicinali:** i medicinali prescritti dal medico, che non vanno a carico dell'assicurazione obbligatoria delle cure medico-sanitarie, vengono rimborsati in ragione del 50 % e fino a concorrenza di CHF 480.– per anno civile. Fanno eccezione quei prodotti che, conformemente alla lista dei preparati farmaceutici (LPFA), sono a carico delle persone assicurate oppure per i quali l'assunzione dei costi avviene in base alla disposizione specifica di cui al punto 1.3.
- 1.5 Psicoterapia praticata da uno psicologo diplomato:** 20 sedute a CHF 60.– e altre 20 sedute a CHF 30.– per anno civile, durante un periodo massimo di 3 anni nell'arco di 5 anni civili.
- 1.6 Mezzi protesici ausiliari e sostitutivi come arti artificiali, busti, cinti erniari, plantari, ectoprotesi, stampelle a tre/quattro piedi, stampelle, bastoni:** a complemento delle prestazioni obbligatorie previste dalla legge, assunzione del 50 % dei costi totali fino a concorrenza di CHF 500.– per anno civile.
- 1.7 Esame medico preventivo (check-up):** assunzione dei costi di un esame fino a concorrenza di CHF 200.– per anno civile.
- 1.8 Esame ginecologico preventivo:** assunzione dei costi di due esami nell'arco di tre anni civili a complemento delle prestazioni dell'assicurazione obbligatoria delle cure medico-sanitarie.
- 1.9 Preparazione al parto/ginnastica post-parto:** assunzione del 50 % dei costi.
- 1.10 Materiale sanitario per la puerpera:** assunzione dei costi.  
**Utensili medici in caso di parto a domicilio o ambulatoriale.**
- 1.11 Consulenza per l'allattamento:** assunzione del 50 % dei costi totali a complemento delle prestazioni dell'assicurazione obbligatoria delle cure medico-sanitarie.
- 1.12 Terapie naturali praticate da medici**  
Assunzione fino all'80 % dei costi delle terapie naturali (in particolare l'omeopatia, la medicina antroposofica, la medicina cinese, la fitoterapia e la terapia neurale) praticate da medici in possesso dell'autorizzazione cantonale ad esercitare la professione.
- 1.13 Agopuntura**  
Assunzione dell'80 % dei costi.
- 2. Terapie riconosciute dall'assicuratore:**  
Per i seguenti trattamenti vengono assunti al massimo, a seconda del metodo terapeutico, i costi di 12 sedute a CHF 70.– per anno civile in caso di terapia individuale, e i costi di 12 sedute a CHF 35.– per anno civile in caso di terapia di gruppo, a condizione che il trattamento sia praticato da un terapeuta registrato nell'elenco dei terapeuti riconosciuti dall'EGK.
- 2.1** Massaggio dei punti d'agopuntura
- 2.2** Tecnica Alexander o Eutonia Gerda Alexander
- 2.3** Terapia respiratoria
- 2.4** Training autogeno o yoga
- 2.5** Consulenza per fiori di Bach
- 2.6** Massaggio del tessuto connettivo
- 2.7** Terapia biodinamica
- 2.8** Biorisonanza
- 2.9** Terapia craniosacrale
- 2.10** Cromoterapia
- 2.11** Metodo Feldenkrais
- 2.12** Riflessoterapia del piede
- 2.13** Euritmia terapeutica o terapia artistica
- 2.14** Chinesiologia
- 2.15** Linfodrenaggio
- 2.16** Massaggio medico
- 2.17** Terapia Medau (educazione organica ritmica dei movimenti)
- 2.18** Terapia di osteopatia o di etiopatia
- 2.19** Terapia Polarity
- 2.20** Rolfing
- 2.21** Shiatsu
- 2.22** Sofrologia
- 2.23** Terapia Tomatis
- 2.24** Terapia Trager
- 2.25** Massaggio della colonna vertebrale
- Questa prestazione di CHF 70.– a seduta può essere erogata per 36 sedute per anno civile, tuttavia al massimo per 3 metodi diversi e per 12 sedute dello stesso metodo terapeutico.

## Condizioni aggiuntive per l'assicurazione EGK-SUN ai sensi della legge sul contratto d'assicurazione (CAA/LCA)

### 3. Prestazioni e terapie varie:

- 3.1 Applicazioni con orientamento medico e attività atte a mantenere una buona salute, conformemente al catalogo particolareggiato delle prestazioni dell'assicuratore:** se praticate da persone qualificate e formate allo scopo, assunzione dei costi fino a concorrenza di CHF 500.– per anno civile.
- 3.2 Esame geobiologico dell'abitazione della persona assicurata:** assunzione dei costi fino a concorrenza di CHF 200.– per anno civile.
- 3.3 Consulenza per la salute e l'alimentazione:** assunzione dei costi fino a concorrenza di CHF 200.– per anno civile.
- 3.4 Cure:** misure terapeutiche della medicina estesa, praticate nell'ambito di cure su prescrizione medica, che contempla effettivamente queste misure: assunzione dei costi fino a concorrenza di CHF 500.– per anno civile.
- 3.5 Analisi mineralogica dei capelli:** assunzione dei costi fino a concorrenza di CHF 100.– per anno civile.

### 4. Disposizioni aggiuntive

- 4.1** In caso di entrata nella Cassa durante l'anno civile in corso, le prestazioni vengono fornite pro rata temporis per l'anno in questione.
- 4.2** Fa stato la data del trattamento, in particolare la data d'acquisto, di fornitura o di ritiro.

### Art. 17 Sospensione dell'assicurazione

---

- 1.** In caso di un soggiorno all'estero superiore a 6 mesi, l'assicurazione può essere sospesa, previa richiesta scritta, per un periodo massimo di 3 anni.
- 2.** Per il periodo in cui l'assicurazione è sospesa, non sussiste alcun diritto alle prestazioni dell'assicuratore. Nel caso di un rientro in patria per vacanza durante un soggiorno all'estero, l'assicurazione rimane sospesa. Durante il periodo di sospensione, il premio viene sostituito dal premio di sospensione. Alla fine del soggiorno all'estero l'assicurazione viene ripristinata, su domanda scritta della persona assicurata, al più presto 30 giorni dopo ricezione di tale richiesta e per il 1° del mese seguente, a condizione che non vi siano pagamenti in arretrato.



## Elenco dettagliato delle prestazioni contemplate:

### Art. 16, cpv. 3.1 Condizioni aggiuntive per l'assicurazione EGK-SUN

Applicazioni con orientamento medico e attività atte a mantenere una buona salute praticate da persone qualificate e formate allo scopo: assunzione dei costi fino a concorrenza di CHF 500.– per anno civile.

#### 1. Terapie

Terapie riconosciute dall'EGK, conformemente all'art. 16, cpv. 2, e praticate da un terapeuta non riconosciuto oppure terapie non riconosciute espressamente dall'EGK sono rimborsate come segue:

12 sedute a CHF 20.– per anno civile. Questa prestazione può essere erogata per un massimo di 24 sedute per anno civile, tuttavia solo per un massimo di 12 sedute, nel caso si tratti della stessa terapia. In casi eccezionali, questa prestazione viene erogata anche per più di 12 sedute, a condizione che vengano fatturati meno di CHF 20.– per seduta (fino a concorrenza di CHF 240.–).

Poiché l'offerta e la domanda nell'ambito della medicina complementare possono variare, l'EGK redige un elenco delle terapie per le quali sono effettuati i rimborsi sopra citati.

È determinante l'elenco valido al momento del trattamento. Sono fatte espressamente salve le modifiche di questo elenco, che possono essere apportate in qualsiasi momento. L'elenco attuale può essere richiesto all'EGK o consultato sul suo sito web.

#### 2. Corsi

Corsi a carattere preventivo per promuovere la buona salute: è effettuato un rimborso di CHF 100.– per anno civile (e non per corso).

Poiché l'offerta e la domanda possono variare, l'EGK redige un elenco dei corsi per i quali è effettuato il rimborso sopra citato.

È determinante l'elenco valido al momento del trattamento. Sono fatte espressamente salve le modifiche di questo elenco, che possono essere apportate in qualsiasi momento. L'elenco attuale può essere richiesto all'EGK o consultato sul suo sito web.

#### 3. Varie

- ◆ Centro di fitness (training per lo sviluppo di tutta la muscolatura e ginnastica specifica per il portamento e la schiena)  
→ Per 36 sedute di training o di ginnastica comprovate e confermate dal centro di fitness CHF 360.– per anno civile.
- ◆ Medicinali, nonché rimedi omeopatici, antroposofici e fitoterapeutici senza prescrizione medica  
→ fino a concorrenza di CHF 100.– per anno civile.
- ◆ Analisi di laboratorio (di medicina complementare)  
→ fino a concorrenza di CHF 500.– per anno civile.
- ◆ Vaccinazioni (che la Cassa non è tenuta a rimborsare)  
→ fino a concorrenza di CHF 200.– per anno civile.
- ◆ Test dell'elettroagopuntura secondo il metodo Voll  
→ 50% e fino a concorrenza di CHF 500.– per a.c.
- ◆ Terapia neurale riferita ai campi di disturbo  
→ fino a concorrenza di CHF 500.– per anno civile.
- ◆ Terapie Kneipp  
→ fino a concorrenza di CHF 500.– per anno civile.
- ◆ Miscele di fiori di Bach  
→ fino a concorrenza di CHF 50.– per anno civile.
- ◆ Lavaggio intestinale  
→ fino a concorrenza di CHF 400.– per anno civile.

**L'importo che viene rimborsato per tutte le terapie, le analisi e tutti i corsi di cui ai punti da 1 a 3 è complessivamente di CHF 500.– per anno civile.**







**EGK-Cassa della salute**  
Brislachstrasse 2, 4242 Laufen  
Telefono 061 765 51 11  
info@egk.ch, www.egk.ch